

Las Apariciones de la Virgen María en San Sebastián de Garabandal

076 Don Juan Alvarez Seco. Testigo Excepcional de las Apariciones. Tercera Parte.

The Apparitions of the Virgin Mary in San Sebastián de Garabandal

076 Mr. Juan Alvarez Seco, Exceptional Witness of the Apparitions, Third Part



Juan Álvarez Seco.

Juan Álvarez Seco

Testimonio de D. Juan Alvarez Seco.

Tercera Parte.

Lo que ocurrió el día 18 de marzo.

Subiendo este día para Cosío me encontré con mi amigo Fidelín, quien me invitó a subir a su coche y acompañar al P. Jesús Silva, fundador de la Ciudad de los Muchachos de Orense, al que acompañaba otro padre cura más joven y un muchacho enfermo del corazón.

Testimony of Mr. Juan Alvarez Seco.

Third Part

The occurrences of March 18.

When ascending from Cossío on this day, I found myself with my friend Fidelín, who invited me to go up in his car and to accompany Fr. Jesús Silva, founder of the City of the Boys in Orense, who was accompanied by a younger priest and a boy with a heart problem.

Los tres subieron a Garabandal y el primer contacto que tuvieron fue con la vidente María Dolores, en éxtasis sobre las 23:45 h. Cuando la visión pasaba al siguiente día, 19 de marzo de 1961, extasiado se acerca al mostrador del bar; toma un lápiz del cajón y sobre la pared de la cocina apoya la estampa y escribe lo que le dijo la Visión:

— La Virgen felicita al Padre José.

The three of us when up to Garabandal and the first contact that we had was with the seer María Dolores, who was in ecstasy at 11:45. When the vision happened on the next day, March 19, 1961, she had an ecstasy near the bar counter. She took a pencil from the box and supported a holy card on the kitchen wall. She wrote what the Virgin said:

— The Virgin congratulates Fr. José.

Según informó el mentado padre, él no había dicho a nadie cómo se llamaba, y que para él había sido una emoción recibida como prueba maravillosa. Además en el momento su semblante era pálido por la prueba que acabada de recibir.

Más tarde nos trasladamos a casa de Conchita.

Todo se encontró abierto para la Hora Santa.

According to what the mentioned priest told me, he had not told anyone his name, and for him it was exciting to receive this marvelous proof. Furthermore, in that moment, his face was pale because of the proof he had just received.

We went to Conchita's house later.

Everything was open for the Holy Hour.

El P. Silva la habla sobre una Hora Santa, y contestó Conchita que eso qué era, y fue cuando el P. Silva se lo explicó y se acordó hacer una Hora Santa en la Iglesia; pero nos faltaba la llave del templo y la del Sagrario para dar la Sagrada Comunión, y don Valentín dormía en casa de la señora Primitiva.

El señor Matutano, de Reinosa, el Brigada y un servidor fuimos al cura. Para que nos conociera le hablé yo, le pedimos la llave de la Iglesia y nos dijo que no la daba, a pesar que daba la Hora Santa el P. Silva.

Fr. Silva spoke to Conchita about a Holy Hour, and Conchita asked what it was. This was when Fr. Silva explained it to her, and agreed to do a Holy Hour in the Church. We didn't have the key to the Church or to the tabernacle to give Holy Communion, and Fr. Valentín was sleeping in Primitiva's house.

Matutano, the Brigadier from Reinosa, and I went to the priest. We asked him for the key to the Church, and he told us that he couldn't give it to us for Fr. Silva to do the Holy Hour.

Regresamos a casa de Conchita Matutano y yo, y Maximina dice podemos acercarnos a la Iglesia por si estuviera abierta. Una veintena fuimos con Conchita y María Dolores; recuerdo que estaban presentes los Marqueses de Santa María.

Encontramos la puerta del templo abierta, pero nos faltaba la llave de la sacristía para conseguir la del sagrario. Mas el P. Silva encontró el sagrario abierto y la sacristía cerrada, por lo que pudo hacerse la Hora Santa por todos los presentes y, además, en cruz, y comulgando casi todos los asistentes.

Fue maravilloso; esto bien lo saben los Marqueses de Santa María y Matutano y otros que yo no puedo recordar. Agregando que nos dijo el P. Silva que lo de Garabandal todo era verdad.

Matutano and I returned to Conchita's house, and Maximina said that we could go to the Church to see if it was open. Twenty of us went with Conchita and María Dolores; I remember that the Marquises of Santa María were there.

We found the door of the Church open, but we were missing the key to the sacristy to get to the tabernacle. Fr. Silva found that the tabernacle was open even though the sacristy was closed, so we did the Holy Hour with all of those present and everyone received Communion.

It was marvelous, as the Marquises of Santa María, Matutano, and others I don't remember know. Fr. Silva told us that everything happening at Garabandal was true.

Lo sucedido al Sr. Damián con una cruz.

El Sr. Damián, de Barcelona, había dado una cadena con una medalla y una diminuta cruz de oro a Conchita para que cuando estuviera en éxtasis la diera a besar a la Virgen.

Conchita tiene la visión y todos la seguimos, y en la puerta de la iglesia vemos cómo da a besar a la Virgen todos los objetos de Damián, y después le coloca la cadena al cuello, extasiado, y regresamos para casa de Conchita; el Sr. Damián notó que sólo tenía la medalla y que le faltaba la cruz de oro.

This happened to Mr. Damián with a cross.

Mr. Damián, from Barcelona, had given a chain with a medal and a small gold cross for Conchita to give to the Virgin to kiss when she was in ecstasy.

Conchita had the vision and we all followed. In the door of the Church we saw how she gave all of Damián's objects for the Virgin to kiss, and afterwards, she put the chain around his neck while still in ecstasy and we returned to Conchita's house. Mr. Damián noted that he only had the chain, and the gold cross was missing.

Cuando Conchita se encontraba fuera del éxtasis y en estado natural, el Sr. Damián le dijo que le faltaba la cruz.

Respondió Conchita:

— Pues es verdad, que me dijo la Virgen que estaba caída a la puerta de la iglesia.

En mi presencia y la de varios, vimos cómo una cosa tan diminuta se podía encontrar, aun cuando a nosotros nos dijeran en la puerta de la iglesia está; sin embargo Conchita fue derecha al sitio y la recogió, no sólo en mi presencia sino en la de los que allí se encontraban.

When Conchita returned to the normal state, Mr. Damián told her that the cross was missing.

Conchita responded:

— That's true. The Virgin told me that it fell off in the door of the Church.

In my presence and the presence of others, we saw how she could find something so diminutive. It was there in the door as she had said. Conchita went right to the place and took it, not only in my presence but in the presence of all who were there.

Mis gafas y la señal de la Cruz.

El Brigada que suscribe se hallaba junto a la cocina de Conchita, y varios curiosos, en espera de ver en aparición a Conchita; de pronto se queda extasiado; y entre todos se dirige al Brigada y con la Cruz va a persignarme.

Comienza diciendo:

— Por la señal ...

My glasses and the sign of the Cross.

I was in Conchita's kitchen with various other people who were curious, waiting to see Conchita's apparition. Suddenly, she fell into ecstasy. Among all of the people, she directed herself towards me and went to bless me with the Cross.

She began saying:

— Through the sign...

En ese momento se para al tocarme en las gafas y me las pide; de momento no accedí, mas ella espera que se las diera a la mano. Entonces, a petición de los presentes se las di, pero con el temor de que me las rompiera; las coge, las cierra y me las devuelve.

Me persigna como yo jamás lo hubiera hecho; nuevamente me pide las gafas, me las coloca en el rostro como yo tampoco me las he puesto. Mientras viva, creo que cada vez que me persigne, lo recordaré. La Virgen le dijo que me quitara las gafas para así persignarme mejor.

At that time, she touched my glasses and they fell off; in that moment I didn't accede, but she waited and put them on my hand. Then, at the request of those present, but with fear that I would break them, I took them. They closed, and she returned them to me.

I blessed myself as I had never done before; I asked for my glasses once again, and I put them on my face as I had never done before. While I live, I believe that each time I make the sign of the cross, I will remember this. The Virgin told her to take off my glasses so she could bless me better.

Uno de los recuerdos que más guardaré en la memoria mientras viva, es un santo rosario besado por la Virgen, y dos cuadros también besados que obran en poder de dos personas.

Uno de los días que fui por Cabezón de la Sal a recibir impresiones y órdenes de mi Capitán, y después me trasladé a San Vicente de la Barquera a saludar a mi buen amigo y compañero Expósito, nos encontramos en un bar, y pude ver en la pared varios calendarios con figuras un tanto inmorales.

One of the things that will always live in my memory is a holy rosary kissed by the Virgin and two pictures that were also kissed that worked on two people.

One of the days that I went to Cabezón de la Sal to receive orders from my Captain, I also went to San Vicente de la Barquera to greet my good friend and companion, Expósito. We met in a bar, and I could see various calendars of immoral figures on the walls.

En medio de aquellos calendarios había una estampa de la Virgen de Fátima; veía que aquello no guardaba relación; le pedí al dueño del bar me diera la estampa; pero no, no me la dio. Me dio una de San Miguel, y luego me hice con la de Fátima.

En Garabandal, mientras un día estaba María Dolores en éxtasis, di la estampa a su compañera Jacinta, que se hallaba en estado normal, para que se la entregara a María Dolores y la diera a besar a la Virgen. La chica cumplió mi encargo, y cuando María Dolores devolvió la estampa ya besada por la Virgen, Jacinta le preguntó:

In the middle of these calendars, there was a holy card of the Virgin of Fátima; I saw that it should not have contact with the other things. I asked the owner if he would give me the holy card, but no, he wouldn't give it to me. He gave me one of St. Michael, and then later I he gave me the one of Fátima

In Garabandal, María Dolores was in ecstasy one day, and I gave the only holy card to Jacinta, who was in the normal state so that she would give it to María Dolores for the Virgin to kiss. The girl did what I asked, and when María Dolores returned the holy card that had already been kissed by the Virgin, Jacinta asked:

— ¿Quién está en la estampa?.

— No sé, respondió María Dolores.

— Pues pregúntaselo a la Señora, inquirió Jacinta.

Así lo hizo María Dolores, y a los pocos segundos respondió:

— La Virgen dice que en las estampas está la Virgen de Fátima y el Angel San Miguel.

— Who is on the holy card?

— I don't know, responded María Dolores.

— Well, ask Our Lady, Jacinta inquired.

María Dolores did and after a few seconds she responded:

— The Virgin says that the Virgin of Fátima and St. Michael the Angel are on these holy cards.

No puede imaginarse el lector lo emocionante que resultó para mí aquella escena. Hoy las estampas se encuentran en poder de mi amiga y bienhechora Julia de Costa, y de su cieguita, hija de un cabo de la Guardia Civil, quienes todos los días ruegan por la humanidad, que buena necesidad tiene de la protección de Dios.

¡Ay que ver qué fea te han puesto, tan bonita como tú eres!.

You cannot imagine how excited I was when I heard that. Today the holy cards are with my friend and benefactor Julia de Costa, and her little blind friend, the daughter of a Civil Guard. They pray for humanity everyday, and for the good necessity of God's protection.

Oh, how ugly they have made you compared to how beautiful you are!

Una tarde llegó a Garabandal un matrimonio con un buen amigo, que ya había estado presenciando una aparición, y que había dado una medalla para que la besara la Virgen; pero éste volvió con la duda de que la medalla no estaba besada.

Recuerdo cómo sucedió el caso:

Fue en el bar de Ceferino; el Pintor, que es el amigo que vino con el matrimonio, entrega dos medallas suyas. Una es como las corrientes de la Virgen, y la otra en forma ovalada en la que en una cara decía «Alicia» y en la otra una cruz; también entrega otra medalla; las tres se las da a María Dolores.

One day, a good friend of mine arrived at Garabandal with his wedding ring; he had already witnessed an Apparition and had given a medal for the Virgin to kiss. However, he returned with the doubt that this medal was not really kissed.

I remember how this happened:

It was in Ceferino's bar. The Painter, who is a friend, came with his wedding ring and two of his medals. One is like the current medals of the Virgin, and the other was oval, and on the face it said "Alicia," and there was a cross on the other. He also gave another medal; he gave all three to María Dolores.

Esta, al cogerlas y ver que en una cara dice «Alicia» y en la otra hay una cruz, queda toda extrañada porque no encuentra cómo es la Virgen y no queda muy conforme, pero accede a darla a besar. Y cuando ya está en éxtasis, mostrando la medalla del Pintor a la Virgen, la dice:

— Ay que ver qué fea te han puesto, tan bonita como tú eres.

La otra medalla que se creía no estuviera besada, cuando oye por sus propios oídos que la Virgen dice a Mari Loli que estaba besada, cambia de rostro quedando muy pálido y todo emocionante.

This girl took them and when she saw that on one face it said "Alicia" and on the other there was a cross, she was confused because the image of the Virgin was not very good, but she agreed to give it to be kissed.

When she was already in ecstasy and showing the Painter's medal to the Virgin, she said:

— Oh, look how ugly they have made you, compared to how beautiful you are.

He believed that the other medal had not been kissed, but when he heard the Virgin tell Mari Loli that it was already kissed with his own ears, his face became very pale and he was very excited.

Más fuerte fue para la mujer del pintor que, de haberse acostado como quería, pues era por la tarde, se hubiera perdido la dicha de la aparición que todos sentimos. Para ella significó una prueba que sabrá tener en cuenta.

Yo he visto a Conchita suspendía en el aire horizontalmente.

Una de las apariciones que más me han impresionado:

It was even greater for the painter's wife who had gone to bed as she'd wanted, since this was in the evening, and she had missed the words of the Apparition which we had all felt. For her, this meant a proof that she would take into account.

I have seen Conchita horizontally suspended in the air.

One of the apparitions that impressed me most:

Fue la que tuvo lugar en la cocina de la casa de Conchita, en la que también estaba mi buen amigo el Dr. Ortiz, quien también puede explicar innumerables apariciones, un Padre llamado don José Ramón Vázquez y un seminarista de Reinosa y otros varios.

Conchita quedó extasiada; daba unas medallas a besar a la Virgen diciendo:

— no llego.

Se deduce que la Virgen insistía en besarlas, y Conchita repetía:

— no llego, no puedo.

Jacinta sin estar en éxtasis, también lo presenciaba. Conchita le decía a su amiga:

— Salta tú, porque yo no puedo llegar.

It was the one that took place in Conchita's kitchen. My good friend Dr. Ortiz was also there. He can also explain innumerable apparitions. A priest named Fr. José Ramón Vázquez, a seminarian from Reinosa, and others were present as well.

Conchita fell into ecstasy; she gave some medals for the Virgin to kiss saying:

— I have not arrived.

It can be deduced that the Virgin insisted upon kissing them, and Conchita repeated:

— I have not arrived, I can't.

Jacinta was not in ecstasy, but she witnessed this as well. Conchita said to her friend:

— Jump, because I cannot arrive.

Entonces se intentó coger a Conchita y levantarla con toda fuerza, pero fue inútil. Ni siquiera se la pudo mover ni despegar los pies del suelo, dando la sensación de que pesaba miles de kilos.

Sin embargo Jacinta se acercó a ella y con sus escasas fuerzas, sin ayuda de nadie, logró levantar a Conchita. Aquello me dejó perplejo.

Pero aún hay algo más sorprendente que jamás olvidaré:

Then someone tried to take Conchita and lift her with all her might, but it was useless. He couldn't move her or unglue her feet from the ground, which gave the feeling that she weighed thousands of kilos.

Nevertheless, Jacinta neared Conchita and with all of her might, and without anyone's help, she lifted Conchita. That perplexed me.

But there is something more surprising that I will never forget:

Me encontraba junto a la puerta de entrada en la cocina, y a mi derecha el Dr. Ortiz, el P. de Llanes, Asturias, y otros más. Conchita había caído extasiada en el suelo, boca arriba; de pronto la vi cómo tenía todo el cuerpo horizontal completamente separado del suelo.

Quise comprobarlo pasando la mano por entre el cuerpo de Cochita y el suelo, pero no pude porque todo fue cosa de segundos. Hago constar que para mí no ha lugar a dudas. Creo que tampoco lo olvidaré mientras viva.

I found myself next to the door to the entrance of the kitchen. Dr. Ortiz, a priest from Llanes, Asturias, and others were at my right. Conchita had fallen on the ground in ecstasy, her mouth facing upwards; suddenly, I saw that her body was completely horizontal and separated from the ground.

I wanted to prove this by passing my hand between Conchita's body and the floor, but I couldn't because it only lasted for a few seconds. I do this to make clear that for me, there was no room for doubts. I don't believe that I will ever forget this while I live.

Me entrega uno de los cinco anillos.

En otro éxtasis, Conchita tiene encima de la mesa de la cocina cinco anillos de esponsales, de oro. Uno creo que era del Sr. Ortiz y otro de su esposa, los demás no recuerdo. Los coge, da a besar a la Virgen y los deja sobre la mesa.

Viene hacia mí, y creyendo que vendrá a darme a besar la cruz, como al igual que las demás videntes lo hacían siempre que se encontraba en Garabandal, me entrega uno de los cinco anillos diciéndome:

— tome, para que se lo lleve a Barcelona.

Dicho anillo pertenece a una hermana de Paquita Olivella, de Barcelona, la que según me ha manifestado lo vio relucir un día. En esta ocasión se hallaba presente el cura párroco que había sustituido al anterior don Valentín.

She gives me one of the five rings

In another ecstasy, Conchita had five wedding rings on the kitchen table, all made of gold. I think one was Sr. Ortiz's, and other was his wife's, but I don't remember to whom the others belonged. She took them and gave them to the Virgin to kiss, then she left them on the table.

She came towards me, and I believed that she would come to give me the cross to kiss as the other seers always did when I was in Garabandal. However, she gave me one of the five rings and said to me:

— Take it and bring it to Barcelona.

This ring belonged to Paquita Olivella's sister, from Barcelona, who, according to what she had told me, had seen it glitter one day. On this occasion, the parish priest who had been substituting for Fr. Valentín was present.

Quitó las gafas al Sr. Cura para persignarle.

Este día decía Conchita a la Virgen:

— Ha venido un Sr. Cura que viene a relevar a don Valentín.

Después también quitó las gafas al Sr. Cura para persignarle. Para ser el primer día que subía a Garabandal, recibió buenas pruebas; y según me informaron, cuando de nuevo vino don Valentín y el otro regresó a su destino, creo que el Sr. Obispo le dijo:

— Le había mandado para desvirtuarlo, o cosa parecida, y resulta que viene más convencido de las apariciones que las propias niñas.

She removes the Priest's glasses to bless him.

That day, Conchita said to the Virgin:

— A priest has come to relieve Fr. Valentín.

After this, they also removed the priest's glasses to bless him. He received good proofs, since it was his first day in Garabandal. According to what he told me, when Fr. Valentín came again and this other returned to his post, I believe that the Bishop said to him:

— I had sent you to make them believe that the Apparitions were false, or something similar, but you have returned more convinced of the Apparitions than the girls themselves.

El día de Nuestra Señora, Santo de Conchita, todas felicitaron a la Virgen, y más tarde se les veía jugar extasiadas a encontrarse.

La Virgen quiere se vista cn modestia.

Una de las veces, recuerdo, que Jacinta se aparece con un camisón o bata. Se comprende que la Virgen le dijo que iban muy cortas de falda. Yo veía a Jacinta en la visión y al mismo tiempo se recogía un poco el camisón porque le arrastraba, y más o menos ya lo indicaba la Virgen cómo tenía que ser. Hoy es un escándalo con la mini-falda.

The day of Our Lady, Conchita's Patron, everyone congratulated the Virgin, and later they saw her play a game with the girls in ecstasy.

The Virgin wants the girls to dress with modesty.

Once, I remember, Jacinta appeared in a nightgown. We understand that the Virgin told her that she wore a very short skirt. I saw Jacinta during the Vision and at that time, she pulled her skirt down because it was coming up, the Virgin had already indicated how it should be. Today, the miniskirt is a scandal.

Hija, ¿cómo llevas el abrigo nuevo?. Si tienes la aparición de la Virgen, como está el tiempo y las calles lo vas a manchar.

Lo presencié yo un domingo.

Me encontraba por la tarde cerca de la casa de Conchita, y oigo decir a su madre:

— Hija, ¿cómo llevas el abrigo nuevo?. Si tienes la aparición de la Virgen, como está el tiempo y las calles lo vas a manchar.

Child, why are you wearing your new coat? If you have an Apparition of the Virgin, you will be in the streets and you are going to stain it.

I witnessed one Sunday.

I found myself near Conchita's house in the afternoon and I heard her mother say:

— Child, why are you wearing your new coat? If you have an Apparition of the Virgin, you will be in the streets and you are going to stain it.

Conchita se dirigía hacia la Iglesia, y a la altura de la casa de una señora sorda y junto a la casa de Loli, Conchita se quedó extasiada, y cayó al suelo apoyando la palma de la mano derecha donde llevaba el crucifijo, y se la veía sonreír.

Se incorpora derecha, pero con la vista fija en la visión; da media vuelta y se encarrila para su casa; y otros, como yo, detrás de ella; la vemos entrar en casa y dirigirse a la sala de aseo encontrando la palangana sin

agua. Baja a la cocina; debajo de la mesa hay un botijo y comprueba que está vacío; sale con él a la calle; frente a su casa hay una fuente con dos caños.

Conchita went toward the Church, and at the height of a deaf woman's house, and next to Loli's house, Conchita went into ecstasy and fell on the ground supported by her right hand, where she was holding the crucifix. I saw her smile.

She stood up straight, but with her glance fixed on the Vision. She turned and went toward her house. The others, myself included, followed her. We saw her enter her house and go to the bathroom where she found the wash basin, which didn't have any water. She went to the kitchen. Under the table, there was an empty bottle. She went with it to the street; in front of the house there is a fountain with two spouts.

Sigo tras ella, baja los dos peldaños que hay, llena el botijo, regresa a casa, echa agua en la palangana, se lava y también lava el crucifijo que se había manchado.

Cambia el abrigo nuevo por otro más usado, haciendo caso de lo que su madre le había encargado. Vuelve a la Iglesia extasiada y allí reza una oración, y se queda extrañada al verse cómo se había cambiado el abrigo, y sonríe.

Jacinta estuvo varios días en cama a consecuencia de la gripe, con bastante fiebre.

I followed behind her, and under the two steps there, she filled the bottle, returned to her house, threw the water in the washbasin, washed herself and the crucifix, which had been stained.

She changed out of her new coat for one that had been used, as her mother had told her. She returned to the Church in ecstasy and said a prayer there. She was confused about how she'd changed her coat, and she smiled.

Jacinta was in bed for several days because of the flu; she had a fever.

Sus padres le habían advertido que mientras tuviera fiebre no se levantara de la cama. Pero Jacinta, mientras estuviera en cama no veía a la Virgen.

Recuerdo que al enterarme de que estaba en cama fui a verla, y en un momento en que yo hablaba con sus padres, ella se escapó a la calle, y tan pronto salió a la puerta quedó extasiada, en sus labios se notaba una sonrisa y su semblante parecía angelical.

También por entonces María Dolores estuvo afectada de gripe.

Fui a verla; me contó que antes tenía mucho miedo a los guardias.

Her parents had warned her that while she had a fever she should not get out of bed. But while Jacinta was in bed, she did not see the Virgin.

I remember that when I learned she was in bed I went to see her, and while I was speaking with her parents, she escaped out onto the street. As soon as she left the door, she was in ecstasy, and there was a smile on her lips and she seemed angelic.

As a result, María Dolores was also affected by the flu.

I went to see her, and she told me that she had been afraid of the guards.

Le pregunté el por qué de tal miedo. Me refirió que Jacinta y ella quitaron un martillo, lo vendieron por una peseta y se compraron una pastilla de chocolate y se la comieron.

Después pensaban siempre que la Guardia Civil asomaba por el pueblo que iba a por ellas. Decían ellas:

— Ya vienen por nosotras.

I asked her why she was afraid. She told me about how she and Jacinta had taken a hammer and sold it for a peseta to buy a chocolate pastry, and they ate it.

Afterwards, they always thought that the Civil Guard appeared in the village because of them. They said:

— Now they have come for us.

También entraron en un huerto y arrancaron nabos; sorprendidas por el ama trataron de esconderse detrás de un carro y les decía el ama:

— No os escondáis, que ya os he conocido; cuando venga la Guardia Civil os llevará.

Ahora, como los Guardias las escoltan y las protegían ya no les tenían ese miedo. Yo les dije si todas aquellas cosas las habían confesado, y me contestaron que sí, que hacía mucho tiempo.

They also entered an orchard and uprooted turnips. The owner surprised them and they tried to hide behind a car. The owner said to them:

— Don't hide, I have found you. When the Civil Guard comes, they will take you.

Now, since the Civil Guards escort and protect the girls, they do not have this fear. I asked them if they had confessed all of these things, and they answered yes, a long time ago.